

七克 學學（外三種）

姚大勇 等校點



明清之際西方傳教士漢籍叢刊

周振鶴 主編

②

【第一輯】

七克 譬學（外三種）

姚大勇 等校點

周振鶴 主編

明清之際西方傳教士漢籍叢刊

②

【第一輯】

第二冊目錄

七克

提要	.....	三
七克序(楊廷筠)	.....	九
七克序(曹于汴)	.....	一
七克序(鄭以偉)	.....	三
七克引(熊明遇)	.....	六
七克篇序(陳亮采)	.....	七
七克自序(龐迪我)	.....	九

卷之一	伏傲第一	二五
卷之二	平妬第二	六四
卷之三	解貪第三	八六
卷之四	熄忿第四	一〇九
卷之五	塞饕第五	一四〇
卷之六	坊淫第六	一六七
卷之七	策怠第七	一九三
七克後跋（汪汝淳）		二二八

龐子遺註

提要	二三一
一卷	二三五
二卷	二五九
三卷	二八五

四卷		三一〇
----	-------	-----

達道紀言

提要	.....	三三七
達道紀言序(韓雲)	.....	三四一
上卷	.....	三四三
下卷	.....	三六二

齊家西學

提要	.....	三八九
卷之一 齊夫婦	.....	三九三
第一章 定偶	.....	三九四
第二章 擇婦	.....	三九五

目錄

第三章	正職	三九七
第四章	和睦	三九九
第五章	全和	四〇〇
第六章	夫箴	四〇三
第七章	婦箴	四〇五
第八章	偕老	四〇八
第九章	再婚	四一〇
卷之二	齊童幼	四一三
第一章	教育之原	四一四
第二章	育之功	四一七
第三章	教之主	四一八
第四章	教之助	四二〇
第五章	教之法	四二三
第六章	教之翼	四二五
第七章	學之始	四二八

第八章	學之次	四三一
第九章	潔身	四三四
第十章	知耻	四三六
卷之三	.....	四四〇
第十一章	緘默	四四〇
第十二章	言信	四四二
第十三章	文學	四四五
第十四章	正書	四四八
第十五章	西學	四五一
第十六章	飲食	四五五
第十七章	衣裳	四五八
第十八章	寢寐	四六〇
第十九章	交友	四六二
第二十章	閒戲	四六五
卷之四	齊僕婢	四六八

第一章	奴婢之原	四六九
第二章	奴婢之等	四六九
第三章	主之職	四七一
第四章	主之慈	四七一
第五章	主之命	四七三
第六章	役之育	四七四
第七章	役之教	四七五
第八章	役之擇	四七六
第九章	役之懲	四七八
第十章	懲之法	四七八
第十一章	役之職	四八一
卷之五	齊產業	四八四
第一章	資財	四八五
第二章	農務	四八六
第三章	擇田	四八八

譬學

第四章	擇農	.....	四八九
第五章	農職	.....	四九〇
第六章	治地	.....	四九二
第七章	播種	.....	四九四
第八章	種樹	.....	四九六
第九章	壅田	.....	四九七
第十章	水法	.....	四九九
第十一章	貯穀	.....	五〇〇
第十二章	養牲	.....	五〇〇
第十三章	禽蟲	.....	五〇三

提要		五〇九
----	-------	-----

譬學序(韓霖)		五一三
---------	-------	-----

譬學自引		五一五
------	-------	-----

上卷		五二一
----	-------	-----

下卷		五五一
----	-------	-----

七 克

姚大勇校點

提要

《七克》七卷，明末天主教耶穌會士龐迪我撰。

龐迪我(Diego de Pantoja, 1571—1618)，字順陽，西班牙人。萬曆十七年(1589)入耶穌會，萬曆二十七年(1599)到達中國澳門，次年隨利瑪竇一起赴北京。曾奉明廷之命修改曆法、繪製地圖，為當時來華的耶穌會士中僅次於利瑪竇的代表性人物。萬曆四十四年(1616)因明廷禁天主教，回至澳門，並終老於此。撰有《七克》七卷、《龐子遺詮》四卷、《海外輿圖全說》二卷等多部著作。

《七克》主要根據天主教義理，論述人的道德修養。天主教言人罪宗有七端，一曰驕傲，二曰嫉妬，三曰慳悋，四曰忿怒，五曰迷飲食，六曰迷色，七曰懈惰於善，而克此七端之罪則又有七德，一曰謙讓以克驕傲，二曰仁愛人以克嫉妬，三曰捨財以克慳悋，四曰含忍以克忿怒，五曰淡泊以克飲食迷，六曰絕欲以克色迷，七曰勤於天

主之事以克懈惰於善。此書之名即據七德克七罪之意而來，全書也析成七卷，分別爲伏傲、平妬、解貪、熄忿、塞饕、坊（防）淫和策怠，每一卷中又有分支或附論，從不同方面論述相關修養之道，如卷一「伏傲」即分「克傲難」、「戒以形福傲」、「戒以心德伐」、「識己保謙」等十支，多方論述克傲保謙之要。在龐氏看來，七罪雖多，究其根源，則在私欲：「是故私欲一根也。欲富，欲貴，欲逸樂，幹也。而生傲，生貪，生饕，生淫，生怠及妬、忿、枝也。種種罪說，非義之念慮言動，七枝之結爲實，披爲葉也。」（龐迪我《七克自序》）七罪爲枝，私欲爲其根，故《七克》一書，所論雖多，總而言之，又以去私欲爲首要。

龐氏《七克》於說理之時，多引西方古代的寓言故事、往哲言行，以及《聖經》中話語，來印證其道德主張。如引用聖厄勒臥畧之言，顯傲之罪：「傲爲百罪之王，一人於心，罪惡萬端，羣從之。」（卷一）明怒之惡：「忿怒，衆惡之門也。闔之，而衆德安其居。」（卷四）分析古賢亞里斯多之語，以彰顯慳悋之非：「亞里斯多者，古名師也，西國之爲格物窮理之學者宗焉。彼論人之真福何在，先定不在世富，何也？真福者，必我身心保有之。人所以曰之富者，乃在用財。故富之美福，弗在保有，反在散用；不在得於我，反在離於我，安可曰我之真福哉？」（卷三）通過對比不同的言

行，讓是非褒貶自現：『亞勒山，亦西國大王也。其母怒一無罪人，求殺之，告曰：「大人以他事命兒，無不共命。第無罪人之命，無物可以償之，乞赦之。」』（卷四）「古有良庖，諸國皆重之。至辣則德國，國主令之速出境，若曰：「我國人願其以勤勞致饑渴，以饑渴甘庸常之味。」」（卷五）在談論性理之時，《七克》中也運用諸多方法，尤其是多方設喻，以增強說理力量。如以丁香樹與他木不能共生，說明德與傲之水火不容：『物有決然相滅者，莫若德與傲。丁香樹性至熱，樹之其旁，草木悉枯。後栽者，必不生。蓄傲於心，德不能入。有德在心，傲亦滅之。徒存德態，絕泯德性。』（卷一）另以通過玻璃觀物為喻，提倡以仁觀物：『凡人以心揣事，如以玻璃觀物，日光從玻璃出，無物不似玻璃色者。心從仁出，無事不受仁性。心從妬出，無事不受妬性。』（卷二）還以地喻人心，說明不斷修煉之重要：『夫人心如地，久不耕耘，必生荊棘。』（卷七）比喻的精當，也增強了其說理的形象性與感染力。

《七克》一書主要闡述天主教的道德觀，反映了此教對道德修養的重視。龐氏撰寫此書的目的，是希圖通過標舉道德，來宣揚西方文明，推廣天主教義。而為達此目的，其中的重要之法，就是『援華入西』，即通過對中國傳統道德的提倡，來證明中西思想本不違逆，並藉以弘揚天主教義理。明末社會受天主教影響甚深，被稱為

明末中國天主教『三大柱石』之一的楊廷筠（另一人爲徐光啓、李之藻）在爲《七克》作序言時，明言當時由泰西來華的耶穌會士，其思想著作、言語文字，『大指不越兩端，曰欽崇一天主萬物之上，曰愛人如己。夫欽崇天主，即吾儒昭事上帝也。愛人如己，即吾儒民吾同胞也』（楊廷筠《七克序》）。也就是說，西來的天主學說與中國傳統的儒家思想原本一致。清修《四庫全書》時，也稱龐迪我的《七克》是：『其言出於儒墨之間，就所論之一事言之，不爲無理，而皆歸本敬事天主以求福，則其謬在宗旨，不在詞說也。』（《四庫全書總目》卷一二五『子部·雜家類存目』）雖不滿龐氏將世間一切事理皆歸於天主，以敬奉天主來求福的主張，但是對書中有的具體的言說則給予肯定，而且指出龐氏之言與儒墨兩家之說相近，與中國傳統思想有契合之處。《七克》一書不僅標舉中國固有的道德觀念，有時更是直接引用中國古語，以印證中西方思想的相通性，如稱：『愛人者，恕而已。』『己所不欲，勿施於人』，即天主所曰『愛人如己』是也。』（卷二）用孔子名言『己所不欲，勿施於人』，來解釋天主教義中所曰的『愛人如己』，可謂別出新裁，慧眼獨具。《七克》的這種論述方法，既顯出對中國傳統道德的尊重，也更便於中國人接受天主教義。讀者在讀此書時，也渾然未覺中西之別、異教義理之難，在認同其所推重之道德的同時，也自然受其影響，接

受其教義。此書不僅在當時是弘揚天主教義，克服人性弱點的宣教書，就是到了今天，對於現實中人也具有指導意義和借鑒作用。

《七克》成書後，先是被收入明末萬曆、天啓間李之藻輯刻的《天學初函》，今中國國家圖書館、北京大學圖書館皆有藏本。此本每卷卷名後題：『西海耶穌會士龐迪我撰述，武林鄭圃居士楊廷筠較梓。』據此可知此書在龐迪我撰成後，曾經楊廷筠校訂，楊氏於此書刊行實有功焉。《七克》另有嘉慶三年（一七九八）刊本、咸豐七年（一八五七）刊本、民國二十年（一九三一）土山灣刊本和民國二十三年（一九三四）遣史會刊本，這些刊本在中國國家圖書館和上海圖書館也都有收藏。清修《四庫全書》時將這部外域人所著漢文書籍列入存目，今《四庫全書存目叢書·子部》（齊魯書社一九九五年九月版，第九十三冊）收有此書，系影印北京大學所藏《天學初函》本，黃山書社出版的《東傳福音》（二〇〇五年十月版）也收錄此本。此次整理，即以《四庫全書存目叢書》所影印之《天學初函》本為底本加以標點，另將一些異體字改為規範之繁體字，特此說明。